

# SCIE A FORMAT

PANEL SAW - SIERRA ESCUADRORA - FORMATKREISSÄGE

# COUPE-MAX

Elle a "Plus" qu'une très grande  
She has more to offer than the bigger ones  
Ella tiene más que los grandes  
Sie bietet mehr als alle Grossen



**GUILLIET**

- ▶ Sans effort **ELLE** obéit au doigt et à l'œil,
- ▶ **ELLE** possède une mémoire infallible,
- ▶ **ELLE** est douce mais puissante,
- ▶ **ELLE** à une ligne à faire rêver,
- ▶ On est fier de la posséder



## ELLE est la nouvelle génération GUILLIET

- ▶ SHE obeys always strictly and without objection,
- ▶ SHE has an iron memory,
- ▶ SHE is soft but powerful,
- ▶ SHE has a dream figure,
- ▶ SHE is her owner's pride,
- ▶ **SHE is the new Guilliet generation.**

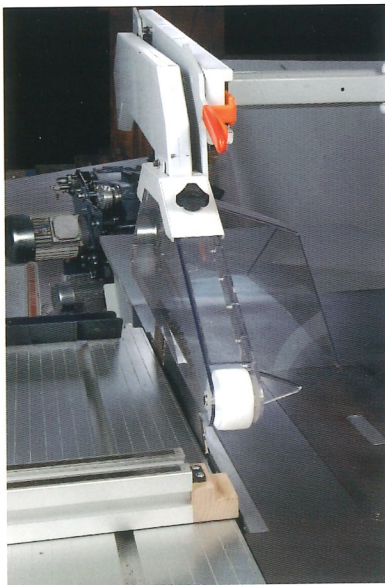
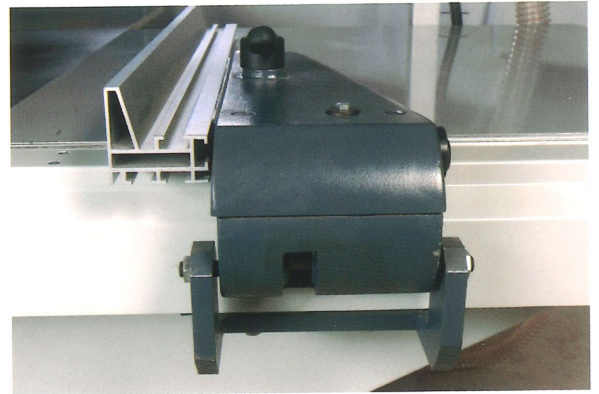
- ▶ Sin ningún esfuerzo, ELLA obedece el dedo y el ojo,
- ▶ ELLA tiene memoria infalible,
- ▶ ELLA es suave y potente a la vez,
- ▶ ELLA tiene una figura de ensueño,
- ▶ ELLA es el orgullo de su dueño,
- ▶ **ELLA es la nueva generación de Guilliet.**

- ▶ SIE gehorcht jedem strikt und ohne Einspruch,
- ▶ SIE hat ein unfehlbares Gedächtnis,
- ▶ SIE ist sanft doch kräftig,
- ▶ SIE hat eine Traumfigur,
- ▶ SIE ist der Stolz ihres Eigentümers,
- ▶ **SIE ist die neue Generation von Guilliet !**



- ▶ **Réglage numérique du guide parallèle, positionnement silencieux à vitesse élevée avec une précision de 5/100 mm.**
- ▶ Digitally controlled adjustment of rip fence, silent and high-speed positioning with 0.05 mm precision.
- ▶ Ajuste digitalizado de la guía sierra, posicionamiento silencioso a alta velocidad con precisión de 5/100 mm.
- ▶ Digitalisierte Verstellung der Sägeföhrung, geräuschlose Positionierung mit hoher Geschwindigkeit und einer Genauigkeit von 5/100 mm.

- ▶ **Escamotage complet du guide parallèle. Support guide en fonte.**
- ▶ Retractable rip fence. Cast-iron support.
- ▶ Retracción completa de la guía sierra. Soporte guía de fundición.
- ▶ Sägeföhrung komplett abklappbar. Gusseiserne Föhrungsstütze.

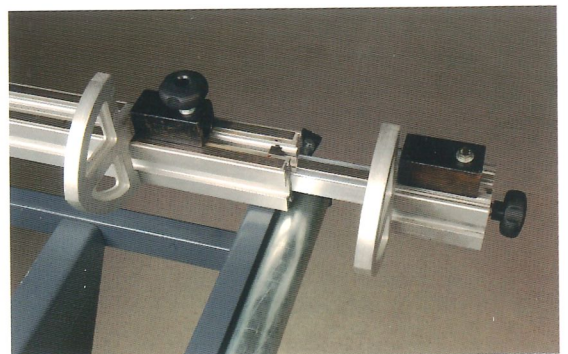


- ▶ **Protecteur et tableau de commande sur potence. Buse d'aspiration intégrée dans le protecteur (0-45°). CE**

- ▶ Protective guard and control panel mounted on bracket. Dust extraction pipe integrated in protective guard (0-45°). EC Norm.
- ▶ Cubierta protectora y tablero de mandos sobre soporte. Boca de aspiración integrada en la cubierta protectora (0-45°). Norma CE.
- ▶ Schutzvorrichtung und Schalttafel auf Schwenkarm montiert. Absaugstutzen in der Schutzvorrichtung integriert (0-45°). EG Norm.



- ▶ **Guide d'onglet de précision.**
- ▶ Precision mitre guide.
- ▶ Guía de inglete de precisión.
- ▶ Genauigkeitsgehrungslinéal.



- ▶ **Guide télescopique 3200.**
- ▶ Telescopic ruler 3200.
- ▶ Regla telescópica 3200.
- ▶ Teleskopföhrung 3200.

▶ **L'unité de sciage, équipée de la technologie la plus récente.**

La machine a été développée, fabriquée et montée par des ingénieurs et monteurs français (Jurassiens). Tous possèdent une expérience de plus de 35 ans.

▶ **Sawing unit fitted with the latest technologies.**

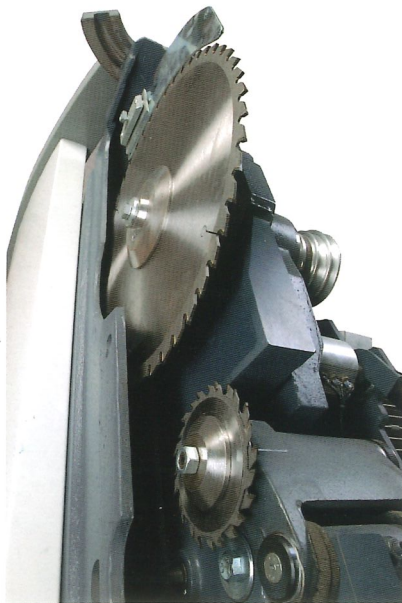
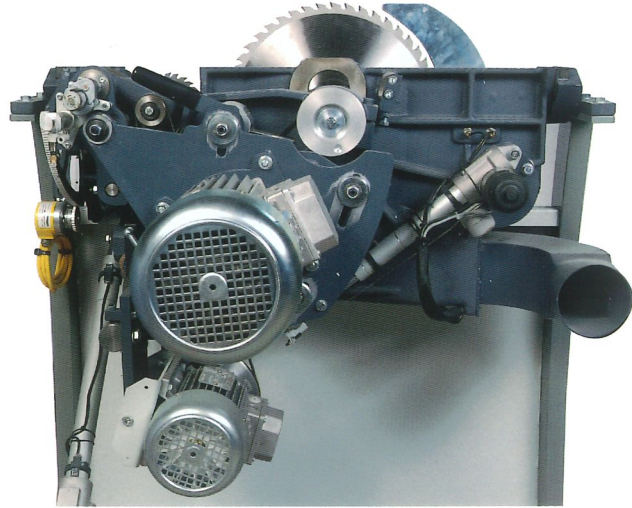
The machine has been developed, manufactured and mounted by French engineers and fitters. They all have over 35 years' experience.

▶ **Unidad de sierra equipada de las tecnologías más recientes.**

La máquina ha sido desarrollada, fabricada y montada por ingenieros y técnicos franceses. Todos gozan de una experiencia de más de 35 años.

▶ **Sägeanlage mit der letzten Technologie ausgestattet.**

Diese Maschine ist entworfen, hergestellt und montiert worden von Französischen Ingenieuren und Mechanikern (über 35 Jahre Erfahrung).



▶ **Inciseur escamotage automatique vertical et horizontal pneumatiquement.**

Réglage motorisé, précision 1/10 mm, d'un maniement simple.

▶ **Scoring unit with automatic, pneumatic vertical-horizontal retraction.**

Easy to operate, motorized adjustment (0.1 mm precision).

▶ **Incisor con retracción horizontal/vertical automática y neumática.**

Ajuste motorizado a la décima de mm y de fácil manejo.

▶ **Vorritzaggregat automatisch-pneumatisch in der Höhe und seitlich abklappbar.**

Motorisierte Verstellung (0,1 mm) mit leichter Bedienung.

▶ **Changement de vitesse facile par le volet situé sur le plan de travail.**

Détections automatiques du diamètre de la lame et vitesse de rotation. Tout cela pour garantir une utilisation simple en toute sécurité.

▶ **Easy speed change through the working surface shutter.**

Automatic blade diameter and rotational speed detection. All this equipment to ensure easy operation and entire safety.

▶ **Cambio de velocidad sencillo por ventanilla en el tablero de trabajo.**

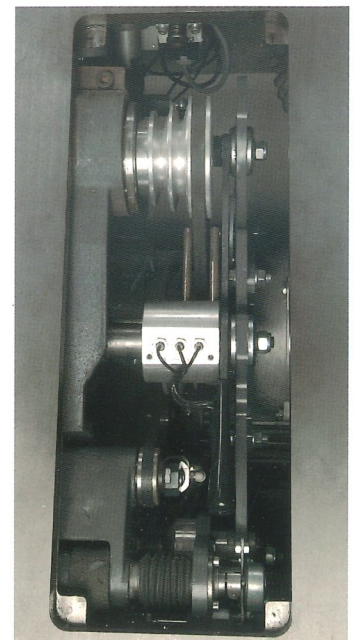
Detección automática del diámetro de hoja y de la velocidad de rotación.

Todo esto para garantizar un empleo cómodo y una mayor seguridad.

▶ **Einfache Geschwindigkeitswechsel hindurch Arbeitsplattenlukendeckel.**

Automatische Feststellung des Sägeblattdurchmessers und der Umdrehungsgeschwindigkeit.

Diese ganze Ausrüstung um eine leichte Bedienung und maximale Sicherheit zu gewährleisten.



# COUPE MAX



Nous nous réservons le droit d'apporter toute modification que nous jugerons utile pour l'amélioration de nos machines.

We reserve the right to apply any modifications in order to further improve our machines.

Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen vorzunehmen um unsere Maschinen unablässig zu verbessern.

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones con objeto de perfeccionar continuamente nuestras máquinas.



Member of the HACO group



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions de table en fonte	1250 x 805
Hauteur du plan de travail	870
Dimensions de la table mobile	3200 x 400
Course de la table mobile	3500
Largeur de coupe	1600
Diamètre lame standard	400
Hauteur de coupe maxi, lame de 500	180
Lame inclinable	0° - 45°
Vitesse de rotation de l'arbre	3000/4000/5000
Puissance moteur	10 cv
Démarrage étoile triangle automatique	

Inciseur	Standard
Diamètre inciseur	120 x 20 en 2 parties
Puissance moteur	1 cv
Vitesse de rotation	9000

Montée-baisse lame	Numérique
Inclinaison lame	Numérique
Guide parallèle	Numérique
Inciseur réglage vertical 1/10	Motorisée
Inciseur réglage horizontal 1/10	Motorisée
Escamotage inciseur horizontal et vertical	Pneumatique
Commande numérique sur potence	SIEMENS

Grande rallonge de table arrière	1250 x 1150
Grande rallonge de table en sortie	800 x 900
Buse d'aspiration	120
Niveau sonore	84 dBA
Poids	1150 kg

### SUPLÉMENTS POUR SCIE À FORMAT

Moteur 12 cv  
Moteur 15 cv, 2 vitesses, courroie double  
Variateur de vitesse  
Guide d'onglet de précision  
Rayon laser pour délignage

Affichage digital des 2 butées sur règle millimétrée télescopique.  
Pressur pneumatique sur la longueur intégrale de la table 3200

Guide transversal, réglage électro-motorisé des butées  
Interface SIEMENS pour connexion à des programmes d'optimisation



## TECHNISCHE DATEN

Tischabmessungen (aus Gusseisen)	1250 x 805
Höhe der Arbeitsplatte	870
Rolltischabmessungen	3200 x 400
Rolltischbereich	3500
Schnittbreite	1600
Durchmesser Standard Sägeblatt	400
Max. Schnitthöhe mit Sägeblatt 500	180
Verstellbares Sägeblatt	0° - 45°
Spindeldrehzahl	3000/4000/5000
Motorleistung	10 HP
Automastischer Stern-Dreieckanlauf	

Vorritzaggregat	Standard
Durchmesser Vorritzsäge	120 x 20 in 2 parts
Motorleistung	1 HP
Drehzahl Vorritzsäge	9000

Säge Heben/Senken	Digitalisiert
Schrägstellung Sägeblatt	Digitalisiert
Sägeführung	Digitalisiert
Elektrische Höhenverstellung des Vorritzaggregates	Motorisiert
Elektrische Seitenverstellung des Vorritzaggregates	Motorisiert
Vorritzaggregates abklappbar in der Höhe & seitlich	Pneumatisch
Digitalisierte Bedienung auf Schawenkam	SIEMENS

Grosser Ansatz Rückseite	1250 x 1150
Grosser Ansatz Auslassseite	800 x 900
Absaugstützen	120
Geräuschpegel	84 dBA
Gewicht	1150 kg

### SONDERAUSSTATTUNG FÜR KREISSÄGE

Motor 12 PS  
Motor 15 PS, 2 Geschwindigkeiten, doppelter Riemen  
Geschwindigkeitsregulator  
Genauigkeitsgehungslineal  
Laserstrahl für Besäumung  
Elektronische Digitalanzeige des beiden Anschläge auf graduiertern, teleskopischem Lineal  
Pneumatischer Druckbalken auf des ganzen Länge des Tisches 3200

Querführung mit digitalisierten und motorisierten Anschlägen  
SIEMENS - Schnittstelle für Anschluss ARDIS-Optimierungsprogramm



## TECHNICAL DATA

Dimensions of cast iron table	1250 x 805
Working surface height	870
Dimensions of mobile table	3200 x 400
Mobile table stroke	3500
Width of cut	1600
Diameter standard blade	400
Maximum sawing height, blade 500	180
Reclining blade	0° - 45°
Spindle speeds	3000/4000/5000
Motor power	10 HP
Automatic star-delta switch	

Scoring unit	Standard
Scoring blade diameter	120 x 20 in 2 parts
Motor power	1 HP
Scoring blade spindle speed	9000

Blade lifting / lowering	Digital command
Blade tilting	Digital command
Rip fence	Digital command
Scoring blade vertical adjustment 1/10	Motorized
Scoring blade horizontal adjustment 1/10	Motorized
Scoring blade vertically+horizontally retractable	Pneumatic
Digitized command on bracket	SIEMENS

Large table extension on rear	1250 x 1150
Large table extension on outlet side	800 x 900
Dust extraction pipe	120
Sound level	84 dBA
Weight	1150 kg

### OPTIONS FOR PANEL SAW

Moteur 12 HP  
Moteur 15 HP, 2 speed, with double belt  
Speed variator  
Precision mitre guide  
Laser beam for edging operations

Electronic display of the 2 stops on the graduated telescopic ruler  
Full-length pneumatic pressure bar for table 3200

Transverse guide with powered stop adjustment  
SIEMENS interface for ARDIS cutting optimiser



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones de la mesa de fundición	1250 x 805
Altura del tablero de trabajo	870
Dimensiones de la mesa móvil	3200 x 400
Reccorrido de la mesa	3500
Anchura de corte	1600
Diámetro de la hoja de sierra estándar	400
altura de corte con hoja 500	180
Hoja abatible	0° - 45°
Velocidad del árbol	3000/4000/5000
Potencia motor	10 CV
Arranque estrella-triángulo automatico	

Incisor	Estándar
Diámetro del incisor	120 x 20 en 2 parts
Potencia motor	1 cv
Velocidad árbol del incisor	9000

Subida/bajada de la hoja	por mando digitalized MD
Inclinación de la hoja	por mando digitalized MD
Guía sierra	por mando digitalized MD
Ajuste vertical del incisor 1/10	Motorizado
Ajuste horizontal del incisor 1/10	Motorizado
Retracción del grupo incisor vertical y horizontal	neumática
Mando digitalizado sobre soporte	SIEMENS

Grandes largueros de mesa parte trasera	1250 x 1150
grandes largueros de mesa en salida	800 x 900
boca de aspiración	120
Nivel sonoro	84 dBA
Peso	1150 kg

### ACCESORIOS OPCIONALES PARA SIERRA ESCUADRADORA

Motor 12 CV  
Motor 15 CV, 2 velocidades, correa doble  
Variador de velocidad  
Guía de inglete de precisión  
Rayo láser para el deslizamiento  
Visualización electrónica de los 2 topes de retención sobre regla telescopica millimetrada  
Prensador neumático trabajando todo lo largo de la mesa 3200

Guía transversal, ajuste digital y motorizado de los topes de retención  
Interface SIEMENS para conexión al programa de optimización ARDIS

Distribué par :



B.P. 1 - 39190 COUSANCE  
Tél. 33 (0)3 84 48 95 80  
Fax 33 (0)3 84 85 97 75  
guilliet@wanadoo.fr  
www.woodworking.guilliet.com

S.A au capital de 457 347 € - R.C.S. Lons-le-Saunier B 383 171 378 - SIRET 383 171 378 00037